









遠年風濕骨節疼痛立即止痛驅除風濕散  
 諸君注意如欲購此各種實驗良藥者如若函內有柯打紙請爲掛號買担保  
 信寄來弟住在此旅館因人多來往恐防有失此爲慎重而起也  
 本醫生醫務所遷往片打街東門牌壹百三十九號亞洲旅館三號房  
 通訊處 LEE FOOK  
 139 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada  
 ▲雲埠代理處 金利源 廣萬生  
 本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之  
 白紙出賣錢價相宜如意者請來面商



**司公限有興泰**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

到辦省市貳區米產國美由接直  
**米苗絲身長牌帝皇**  
售發家獨埠華哥雲

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
256 East Georgia St.  
門牌二五六號佐治街東  
電話 TA. 3526

**蔣玉蓮保險**  
代理人壽保險  
火燭汽車意外  
僑胞如有委託  
服務週到

**每只特價**  
壹元二五  
On H. Wong, Notary Public  
191 E. Pender Vancouver 4, B.C.  
電話 PA. 1628 住宅 CE. 3202

**同裕安公司**  
總代理香港原音和  
聲歌林百代各種馳  
名唱片  
新到四一期和聲歌林唱片  
壹元二五

**鄭少棠**  
專業裱花紙油色  
寓跑馬街三九一號  
電話 PA. 0717

**廣珍鐘錶**  
首飾  
Kwong Chiu Ho Co., P.A. 5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**廠麵東廣**  
NIFTY NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. PA. 8850  
粗細全蛋干麵  
淨干麵  
零沽發售 歡迎選購

**狄平子白晝見鬼**

●經濟有正當局。辦過上海時報的  
丹徒丁蘭公(傳)先生是本報的健  
將。高年白髮。兩月有些瘦。社  
友的時常作品部請一手選定的。他  
住天津也常來北京此處。忽然  
一個多月未得相見。一探聽。他已  
因病住醫院去了。又過不多日子。  
才知他在醫院裏不治。又拾  
回家來。幾天工夫就死了。我的鄉  
榜同年夏蔚如(文虎)那時剛從  
天搭火車回來。到天津去。在聖  
馬路丁蘭公(傳)先生。他還未  
知道丁已死了。兩人站在路邊傾  
談家常瑣碎的一切。談了好久才散  
。夏蔚如到北京家裏之後。清理積存  
在桌上多時未拆的各地郵件。發  
現了丁老先生的郵件。是早已寄來的  
。才大驚想起在天津馬路上的會  
情形簡直是活鬼的怪事。我後  
來在天津湖上修模的聚會裏見到夏  
蔚如。問他詳情。他說。真有這件  
事。並且那天和丁老先生對峙時。  
他還是耳聾如故。聽話也吃力的  
樣子呢。

**夏娃靈廟尚未竣工**

●阿根廷的偉大建築  
夏娃靈廟尚未竣工  
貝隆政權搖搖欲墜  
華府訊。阿根廷自六月十六  
日發生變亂以來。貝隆總統自一九  
四六年二月掌握獨裁大權。迄今已  
達九年之久的寶座。大有搖搖欲墜  
之勢。雖然他得陸軍之支持。近且  
宣佈政教之爭。付諸人民投票決  
定。以謀解決。但反貝隆的勢力。  
日在壯大。

●各種紙料平沽  
本店常有各種紙料及學校文房  
用品發售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙公司謹啟

**時人軼話**  
●楊帆與四二七事件  
遠在北平的力量。更近水樓台。然而。這些心計  
。沒有使楊「官運」平安。反之。因是致命。陳毅對  
他的袒護有限。而敵對他的懷恨無窮。第一次  
被打擊。國聯派份子對他私生活和職務檢討。降  
為副團長。新任局長許建國。正是對頭「國聯派」健  
將。

**吳佩孚晚年多別號**  
以秀才出身。投筆從戎。曾被政府授為學威將  
軍的吳佩孚。一生行事。往往不脫書。本色。關於  
他的事蹟。知者已多。這裏只提他的幾件小事。  
以見他的讀書人氣質。  
吳在段祺瑞部下時。曾擬定武備學堂受軍事  
訓練。新雲鵬當時在校任教官。讀書人總覺得尊  
師重道的。所以他後來掌握軍權後。對於這位老師  
。另眼相看。事事予以支持。民國十五年北伐軍進  
至湖北。吳正竭盡全力抗拒。不料奉軍借道援  
鄂的名義。實行入豫。吳以大勢已去。事無可為。  
於是避到鞏縣。把一切軍權交給他的老師新雲鵬。  
不再與聞天下大事了。  
談吳佩孚的人。少不免提及他的「四不主義」。  
所謂「四不」。就是不納妾。不積金錢。不出洋。

**Empire Drug Store**  
Carrall & Cordova Sts.  
Vancouver, B.C.  
Phone PA. 4934  
精神及魄力  
是汝所應得  
Bass Vitamin  
此藥丸能補益精神安  
睡及防傷寒令汝精神  
爽快 每盒百粒五元  
卡路街夾加都華街  
在派萊材店啟

**FERRY MEAT MARKET**  
119 East Hastings St.  
煙仔價注意  
著名煙仔如  
水手嘜 握市體  
巴列吉 市屈級  
在此出賣  
連稅銀一盒參毛  
請入來參觀

**KUO KING SIK LO**  
精製  
專辦大宗  
中國絲綢男女  
衣袋圍裙及水  
松名畫官燈家  
具蘇杭雜貨應  
有盡有目錄印  
便函索即奉

**承接裝修電火工程**  
電話 住宅 TA. 0843  
第一 TA. 1003

**金源利興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.  
PHONE MA. 9743  
新到大宗  
雙喜絲苗  
店派絲苗  
大粒糯米  
唐山生油  
海宴蠔油  
各種名茶  
合時水貨  
大金錢龜

**HOTEL SUN AH**  
109 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MA. 9064  
重新廣告  
本旅社現新入接手營業  
大加修飾煥然一新房舍  
空氣清涼潔淨汽暖溫  
水暖熱日日夜夜應有往  
來便利無任歡迎  
新亞旅社司理 甄法明 啟

**DOMINO REFRIGERATION**  
500 DAVIE STREET  
Vancouver 2, B.C.  
PA. 4055 MA 7920  
本店有各種新  
舊電櫃及機件  
用具發售價錢  
從廉銀期相宜

**NEW WORLD ROOMS**  
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035  
Vancouver, B.C.  
新世界旅館 司理 盧金生  
黃國連

**McGAVIN'S BREAD**  
包麵雲嘉麥  
麥嘉雲的麵包適合衛生  
對經濟營養有莫大之助力  
實誠麵包之鮮明與價值  
蓋有感人之處也倘購試  
之請認招牌麥嘉雲的好  
麵包是諸君的好伴侶

**香港捷利原裝唱片 第十三期出品**  
紅線女 采石磯前談淚  
余麗珍 碎琴樓畔碎琴碑  
薛覺先 歸來燕  
小雲飛 盲公問米  
陳雲裳 冷眼洞房春  
張月兒 倫文叙寶案  
蘇蘭香 頭大少唱百公  
白駒曾 新小寶唱影  
洗劍麗 歌壇玫瑰  
梁無相 拉車被辱  
音樂片 角角趣開心果  
小明星 小明星遺後無價歌聲  
小明星 胭脂扣  
小明星 秋江冷豔  
▲特期：小明星唱片  
每套六元五角至七元五角  
全套六張 精裝華貴片部一冊  
江樓晚唱 醉折海棠花  
紅綾帶  
美聲長壽唱片 第八期出品  
即三十三轉轉片 每只四元五  
玉女香車  
巾幗戲鬚眉  
嫁女  
恨不相逢未嫁時  
蜜語酸風  
晴雯撕扇  
賣油郎  
櫻花淚  
HOY'S  
450 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 PA. 1813  
馬開錫電器行

**華人西醫**  
葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. PA. 1716  
531 Main St. Res. DE. 8647M  
龔邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. PA. 8610  
193 E. Hastings Res. EM. 7017  
趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MA. 2053  
16 E. Hastings Res. West. 3334  
陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. TA. 2824  
628 Main St. Res. DI. 6946  
梁魁魂 Dr. S. W. Leung Phone: Off. TA. 4934  
426 Main St. Res. CH. 7744  
黃永源 Dr. W. Y. Wong Phone: Off. PA. 4709  
221 Main St. Res. CE. 8338  
陳因 Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MA. 7516  
193 E. Hastings St. Res. KE. 7784-L  
周亮英 Dr. L. Ying Chou Phone: Off. TA. 1032  
193 E. Hastings St. Res. CH. 8626  
內科 徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway  
外科 蔣文英 Dr. M. H. Chung Suite 4, S. Burnaby Phone DE. 5031  
產科 蔣文英 Suite 2, 2510 Watson St.  
on E. Broadway between Main & Kingsway  
Off. EM. 2618  
Res. BA. 1884  
華人牙醫  
趙社現 Dr. W. S. Chu Phone: Off. TA. 4843  
426 Main St. Res. N.W. 4749R1  
李達宸 Dr. D. S. Lee Phone: Off. PA. 7059  
193 E. Hastings Suite 108

本報有大帶舊報紙及潤十七寸長三十寸之  
白紙出賣價錢相宜如蒙惠顧者請來面商



以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

**THE CHINESE TIMES**  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

校慶獻詞

耀  
邦

溫哥華文彊學校成立迄今。已歷三十週年。孔子說：「三十而立」。該校之培植僑社青年。數逾千百。銓銓於僑社之上者。頗爲識者樂道。就該校本身言。有養費之支持。爲數甚巨。茲歌不輟。爲國作人。誠值得吾人重視。額手以祝之者。

樹人爲百年大計。三十年只是百年歷程中之三分之一強。其有待于辦學者與熱心僑教者之繼續努力邁進。庶不致徒擲前功于虛耗。同時教育無分國界。其不分畛界姓界更不消說。且任教育者。尤須爲教育而教育。堅貞其志操。以從事此種神聖之工作。

三昧。而副之禮貌清潔識字爲管教

中心。足見該校當局之苦心孤詣。宛如父母之養育兒子。愛護栽培。無微不至。其克配僑社之頌揚者。豈偶然哉！

更考社會之所以進化。人類之克享安寧。衆事獲致成就。端賴種種因素之培養。異收效率之洪宏。但起碼條件。則須使時刻秩序互助之連環配合進行。二者缺一不可。學校爲訓練做人做事之場所。只教學子識字。去做人之條件甚遠。古人所謂鑒以養正爲聖功。端本之對學。人所請鑒以養正爲聖功。端本之對學。何等鉅大。該校當局。深明此中三昧。而副之禮貌清潔識字爲管教

中心。以底于「而立」之年。僑社盛譽爲加拿大有數之學校者。又豈偶然哉？

際茲該校於十月十日校慶之辰。吾人仍有不能於于言者。厥有二義。僑童愛好新奇。教法允資設計。方吸引其向學興趣之濃厚。所以備校之設計。正宜師法電影片之連環圖案畫。並且日新月異。目的當然不變。花樣不妨時裝。但欲教者如此。必須祿足以隨其耕。厚其待遇。否則左手劃圓。右手劃方。只見其水中掬月。徒勞無功。此其一。學校爲造材之地。亦爲消費之場。各種設施。在在需財。辦學者萬不能計較消費。或者視爲營利之途。蓋辦學乃作育人材。栽培學子。作育人才愈多。消費愈大。消費一分金錢。增加一分教育力量。即對於學子多一分裨益。所謂「既富加教」者。此其二。

文強學校過去三十週年。任教者與辦學者。認清教育目標。薪水無關。無須晉賢贊一詞。今後仍着本育材之苦心與目的。倍加努力前進。充份使其繼續增高。中華文化

流  
冰

蹙着雙眉，顯露出非常不愉快的表情。

「我是想請你到咖啡店去喝咖啡。」他說。

「到咖啡店去嗎？都好。」我看

是一位中國人辦的。明一進門就很熱鐵似的向着站在櫃枱旁邊的一位

「啊！阿明，是你？沒有見許

久了。」那青年人穿着一件白色的中山裝衫和一條灰藍色的西褲，手

程揆着一塊滿是油垢的擦枱布，一面使勁地在枱面上擦一面擦一面回

答。

(未完)

乙未大成節  
孔聖紀念  
或言

阮宗羲

顯世。上法天覆。下法地載。直造一畫之前。而自風不息者。此凡子

學也。孔子者。萬世師表也。其德

。豈曰小補之哉。

1. The first part of the document is a title page. It contains the title of the document, the author's name, and the date of the document. The title is "The first part of the document is a title page. It contains the title of the document, the author's name, and the date of the document." The author's name is "The author's name is the name of the person who wrote the document." The date of the document is "The date of the document is the date when the document was written." The title page is the first page of the document and it contains the title, author, and date.

4

者。未足以擬其大。伯夷聖之清。偏於清者。未足以擬其大。柳下惠聖之和。偏於和者。未足以擬其大。故曰。「我則異於是。無可無不可。」無可無不可者。權也。權卽中也。中則不偏。不偏則正。大中正。中立而不倚者。其唯孔子乎。

(未完)

## 楊浦

時來燦爛菊花開  
夕照閒標三徑秀  
風涼擺擺一階瑰  
魏紫姚黃盡妙才  
淡容堪遇凝霜影  
傲骨天生燒古梅  
吟哦到此更徘徊  
皎染疏籬堪賞玩

廣  
僊

『無聊的戀情』，老早已在我心底心頭了；我能有兌現的一天，真可引作自豪；一年多來，深獲各方文友狂熱的支持和老師輩的鼓勵，這，老早已深深地烙印在我心底心頭；我賴用自己所有的力量，向惡劣的環境展開更大的苦鬥，以圖不負衆望……

你是誨人不倦的先驅者  
是新學者的保姆  
是舊學者的導師

「給一凡兄」

兩顆赤熱的心廿年來繫在一起

堵光

正義的火把在我們底胸膛裏燃  
燄暴者的喪號已遍响了宇宙

「給春鈴兄」

把巨大的力量獻給人类的幸福

白肺

從自由崎天地裡摘摘更甜美的果實

△「校正」▽

昨月三十日本刊所載孤風之中

子。頭顱

頭字正。第三十四句。匹練橫空快  
相告。寶餼。橫空匹練快相告。方  
正。曹桂芳之中秋吟。第二首第二  
句尾。樓餼頭。樓字正。第六句。  
旅客餼作客。旅客正。合校正。

# 花仙水

司  
SH  
首飾各  
司

NG SA

防牙患牙

of m

# 陶陶酒家

178 East Pender St.  
Vancouver, B.C. Canada

**ley Trading Co. Ltd.**  
1 East Pender St.  
Vancouver, B.C.

ce 2, 2510 Watson St.  
a E. Broadway between  
AIN & KINGSWAY

**Town Life Insurance Co.**  
Home Office Toronto  
Branch Office 900 W. Pender St.

接理各種



專造 餐館 廚房 旅館 男女白衣 各種說衫 專辦 祖國絲髮 檯田絲畫 男女晨袍 發售 女裝衫服 男子用品

1

0

B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.



當押  
年秘  
本公司  
音鑲  
携

百中 百發 抽筋 霍亂 牙痛 肚痛 頭痛 頭暈 中風 中痰 骨痛 風濕  
：治主 備必居旅 王之油藥 華高雲大章加 理代總司公行和中

# 油風驅福永斬

痛止即立。內鐘分三。痛肚痛頭。痛走腳手。痛骨濕風

利息低廉押物留候壹  
密交易  
有鑽石、鏢仔、相架、千里鏡、  
其及各種行李出賣價錢相宜  
此貨自即以九折計  
市定街東七十七號卑詩押舖廣告

新發明  
奇異藥水



懇親大會開幕盛況

鳳黃鄺楚美。婦女新生活運動會主席鄺鳳月霞。副主席梁鄺銀杏。並以美教會鄺文昭牧師等。

「未完」

颶風爲患覃必古  
僑胞受災慘重

僑胞受災慘重

粵內哥單必古臥。本處與鄰鄉此次遭遇風災。慘狀爲空前未有者。自九月二日起。大雨連綿。無日停止。至廿八日夜拾二時暴風狂雨又大起。直至翌晨五時餘鐘。颶風轉而向南。風勢益猛。至上午五時方止。本市與島諸路兩埠及板汝古。禾市的架。鑽地厄打尾等鄰埠坵仔。屋宅倒塌過半。人民被壓斃溺斃者。不計其數。單必古。馬諾路兩埠。板屋倒塌過半。破殘毀損。無算幸免。所有低下地方。碼頭。車站。街市。水浸數尺。變成湖國。全埠電線打斷無存。電化。自來水。交通均斷絕。此場颶風比一九三三年更厲害。此次被颶風溺斃斃命者數百人。失踪者百餘。

位於片打街。六個

LEE BAK BON  
Phone 2216. Box 3  
ARMSTRONG, B.

---

大小交易 一律歡迎  
所有寄費 買者自理

老身冬瓜節 老身冬瓜

靚兆菜 靚羅白

者本餐館在亞省阻所埠地

啟者本餐館在亞省阻所埠地位得宜  
在郵局隔里新式裝修來去水極為便  
利因爲人力缺乏願將全盤生意出賣  
如有親朋欲營斯業者請來面議或函  
商亦可。

水，專醫爛腳，趾瘡，皮膚濕毒，食

癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，  
均收神効，此藥清潔無味，并無熱  
汚皮膚及衣裘之慮，不須用布細纏  
，一試便知効功，每料壹圓五毫，及  
式圓五毫，C.O.D. 加毛半照下門  
牌上一層樓轉右邊藥房便是

J. P. Kelly 電話 T.A. 8942  
Mezz. Floor Pharmacy  
736 Granville St  
Vancouver, B.C.

主門加

清架賤賣  
存貨無多 快來快來  
△每套衣裳

另計五元

如有多一條褲  
另計五元

Super Clothing Centre  
108 Hastings St. West  
Vancouver, B.C.

活活公司  
對面

曆十月

詹陽曆十月十日午后三時爲本黨部  
立三十二週年紀念典禮同月十六日午后五時  
半設席本黨部禮堂歡叙敬請  
民治黨各級支部暨洪門各機關與洪門叔父  
建權總支部  
昆仲嬌姆姊妹屆時駕臨助慶指示禮儀曷勝  
榮藉

另柬)

ANYOX ROOMS  
67 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
MA. 7900

此旅館位於埠心  
僑胞住宿極之利便  
另有雙房極合住家  
之用僑胞光顧極表  
歡迎

司理陳芬記啟

◎雜貨糖菓生意平賣

本舖位居 Renfrew 1660 號鄰  
住家數仟生意日趨上進本人另有  
業無暇兼顧願照本出售我華友如  
意尋此業者勿失却良機如欲移步  
隨時來觀察或由電話 HA. 708  
洽商

◎求耦啓事

本人是美籍華裔。年齡四十。欲與華女用英文通信結識。志求終身伴侶。如有合意者請照下列通信。極表歡迎。

Raymond Tong  
943 East 2nd St.  
San Bernardino, Calif. U.S.A.

◎雜貨生意出賣

本舖設在麵街。門牌八二式號。向來生意暢旺。因人力問題。故將全盤生意出賣。內有住房兩個。最合小家庭。價錢相宜。如意者請來面議。

栢雜貨舖啟



### 突破沉寂的

#### 增城絲苗米即日登市

雙十牌，足五十磅庄

是地產的中國產  
是著名的上好米

#### 頂觀觀水仙花頭又到

年年花開富貴，歲歲香溢吉祥

雲坤信有限公司  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

### 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

#### 萬人渴望之

#### 祖國五十磅庄

#### 正增城絲苗米

九月八日由

依利沙白碧琪輪運到了

#### 金芳雙水仙花頭

應時上市

#### 富貴牌藥酒 有七十餘年歷史

#### 藥選地道 大米蒸釀

#### 功效卓著 原色原味

#### 醇香可口 飲後保不燒喉

#### 貨質可靠

加拿大雲哥華埠元豐公司總代理



#### 永茂居老酒庄

露披

PHONE PA. 6527

#### 司公益合

Hop Yick Co.  
164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

#### 精製

白油腸臘 鴨  
鴨肝腸鴨下庄發行  
臘肉鴨片肉

#### 新到

合時水貨 罐頭食品

### 余族將紀念忠義誕辰

駐加余風采總堂。以始祖忠義公誕辰將屆。昨特召開全體職員會議。討論紀念辦法。出席者甚為踴躍。由梅慶君主席。經詳細討論後。經議決定期於十月六日下午一時。與本埠分堂聯合舉行紀念紀念會。同日午五時。在該堂所舉行聚餐大會。統籌姓男女家屬。參加慶祝。又該總堂以華人聖約瑟醫院籌建新院。事關慈善公益。特議決捐助伍拾大元云。

### 生活指數微漲

#### 伙食起價所致

奧太瓦。四日加拿大電。八月份生活指數。因受食物起價所影響。由一零六又八分之四度升至一零六又八分之八度。加拿大全國生活指數。乃一九四九年物價標準。該年生活指數。定為一百度。據中央統計局報告稱。咖啡。不打。不代用品(馬下連)。雞。蛋。牛肉及豬肉等均起價。惟新鮮及罐頭。瓜菜及生果跌價云。

### 西人駕車疏忽

#### 被罰五百元

雲坤承造業主卡卡斯地氏。年三十七歲。昨日在巡邏街被判決罰款五百元。並取消駕照資格三年。此案發生於四月廿三日云。

### 市政府寬放

#### 女職員年限

雲坤市參議院前日寬放女職員服務年限。舊例規定女職員滿六拾歲必須告退。但新例規定凡身體及思想健康。仍能負擔應盡之職務者。可能繼續服務至六拾五歲為止云。

### 非沙橋有希望

#### 本週末復開

據省府工程師稱。兩班工人現在趕工修理非沙橋。而大概本週末或下週初。可以完工。該橋中段長一百五拾尺。前兩星期被駁運船撞壞云。

### 美總統病訊

#### 病勢有起色

華盛頓。四日美聯社電。愛普考華總統。昨晚致書副總統。囑其主持中央安全會及內閣任務。其醫師今晨又報告愛總統昨晚安睡。而今晨精神如故。在紐約方面。華爾街今日又顯現不安情緒。股票市因愛總統病勢有變而猛漲。九比美國總統初病時之跌風更甚。

### 中國洪門民治黨駐加國總支部

為通告事。查十月十日。適我洪門先烈。舉行革命。倒滿功成。掃除專制。還我自由。肇造中華民國之辰。故於十月十日。定為我洪門奉行紀念日之一。為此合行通告。仰我全加各級黨部暨洪門團體。於該日一律高懸黨旗。及開會慶祝。以誌豐功。而重大典。特此通告。希為知照。

中國洪門民治黨駐加國各級黨部暨洪門團體  
洪門民治黨駐加國總支部 主理王華進 秘書簡國安

### 利華貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

久已吃香美洲之  
南洋萬里望補腎花生供市  
(本號為加拿大總代理價廉大量供應批發零售均歡迎)

港馳名老酒家和合廠所出英雄牌各款藥酒

- 熊掌禾雀酒
- 祛風三蛇酒
- 全鹿蛤蚧酒
- 斑豹烏脚酒
- 鹿巴菓狸酒
- 虎骨木瓜酒

三鞭種子酒  
參茸衛生酒  
周公百歲酒  
家製毛鷄酒  
歸元杞菊酒

滋補雞爪雁酒  
海狗腎藥酒  
龍虎鳳凰酒  
大小黃糯米酒

以上各款藥酒飲後包君滿意有返老還童之功  
如購二樽或超此數均一律照原價八五折優待俾算

昇日銀業有限公司  
Suarise Finance Co. Ltd.  
110 East Pender St. VANCOUVER, B. C.  
電話 TA. 2732

專營借款  
如用充銀期方式  
購新舊客車貨車  
本號利息特別便  
宜對其他各項借  
款歡迎詢問  
總經理周育生啓

代理埠利多域  
所務事昌同利  
Lee Hong Chong  
541 Fisgard St. Victoria, B.C.  
電話 Tel. 3-5831

廣豐有限公司  
KONG FONG CO., LTD.  
110 Last Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Telephone TA 3018

專營  
「路些好」  
WHOLESALE  
國貨商場  
祖國貨品  
樣樣齊備  
請來幫襯  
便知價平  
價目表印就  
函索即寄

店旅大花蓮 Lotus HOTEL  
店旅滙老百 Broadway HOTEL

華高雲大拿加 威權業旅人華一唯  
附設服務部  
招待僑眷轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 9541 碼起元二日每租房 電話 PA. 3445

恭祝  
雙十國慶  
伶星秘辛集  
每冊壹元  
芳艷芬秘史 每冊壹元  
兩種合售 壹元二毛五仙

樂觀圖書館  
龔貞信花舖

雙十節送銀紙  
壹元  
凡買  
伶星秘辛集  
芳艷芬秘史  
兩種特收壹元二毛五  
附送銀紙  
加贈中國的前途一部  
外埠函購在十月廿  
號前亦得享利益。  
望留意報觀  
龔貞信敬約

用同話電舖花信貞龔  
HIDE IMPORTERS CO. LTD. 電話 CHerry 0947  
2394 W. 4th Ave. 電話 CEDar 5304  
Vancouver, (9) B.C.  
樓三號街打片在館書圖觀樂